

THIRD SESSION  
THIRTY-FIRST LEGISLATURE

# ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

---

## Bill 53

**An Act granting to Her Majesty moneys required for the  
expenses of the Government for the fiscal year  
ending 31 March 1979, and for other purposes  
connected with the public service**

---

First reading . . . . .  
Second reading . . . . .  
Third reading . . . . .

---

M. JACQUES PARIZEAU  
Ministre des finances

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC

1 9 7 8



## Bill 53

An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending 31 March 1979, and for other purposes connected with the public service

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

Preamble. WHEREAS it appears, by a message from the Honourable Jean-Pierre Côté, P.C., Lieutenant-Governor of this Province, and the estimates accompanying the same, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the Government of the Province, not otherwise provided for, for the fiscal year ending 31 March 1979, and for other purposes connected with the public service; May it therefore please Your Majesty that it be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, with the advice and consent of the Assemblée nationale du Québec, that:

Short  
title.

**1.** This act may be cited as *The Appropriation Act No. 3, 1978/1979*.

\$7 816 883-  
400.02  
for  
1978/79.

**2.** There shall and may be taken out of the consolidated revenue fund of this Province a sum not exceeding, in all, \$7,816,883,400.02 for defraying, for the fiscal year ending 31 March 1979, the charges and expenses of the Government and public service of the Province, not otherwise provided for, being the amount of each of the various programmes set forth in the Schedule to this act, less the amounts voted under The Appropriation Act No. 1, 1978/1979 and The Appropriation Act No. 2, 1978/1979.

Accounts  
to Legisla-  
ture.

**3.** Detailed accounts of all moneys expended under this act shall be laid before the Legislature of the Province, in conformity with section 72 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17).

Accounts  
to Her  
Majesty.

**4.** The application of all sums expended under this act shall also be accounted for to Her Majesty.

Coming  
into  
force.

**5.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## SCHEDULE

Sums granted to Her Majesty, by this act, for the fiscal year ending 31 March 1979, with indication of the purposes for which they are granted. The amount so voted is \$7 816 883 400.02, being  $\frac{1}{12}$  of programme 11 of the Ministère des affaires municipales,  $\frac{1}{12}$  of programme 2 of the Ministère des affaires sociales,  $\frac{1}{12}$  of programme 3 of the Ministère du conseil exécutif,  $\frac{1}{12}$  of programme 6 of the Ministère de l'éducation,  $\frac{1}{12}$  of programme 2 and  $\frac{1}{12}$  of programme 3 of the Ministère des terres et forêts, and  $\frac{1}{12}$  of each of the other programmes of this Schedule,  $\frac{1}{12}$  having been voted under The Appropriation Act No. 1, 1978/1979 and  $\frac{1}{12}$  under The Appropriation Act No. 2, 1978/1979.

### 1 — AFFAIRES CULTURELLES

#### PROGRAMME 1

Books and Other Printed Matter	13 442 500
--------------------------------	------------

#### PROGRAMME 2

Protection and Enhancement of Cultural Property	17 102 000
---	------------

#### PROGRAMME 3

Internal Management and Support	5 388 200
---------------------------------	-----------

#### PROGRAMME 4

Plastic Arts	8 367 000
--------------	-----------

#### PROGRAMME 5

Performing Arts	17 924 500
-----------------	------------

---

62 224 200

## 2 — AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

## PROGRAMME 1

Federal-provincial and Interprovincial Affairs	2 737 800
--	-----------

## PROGRAMME 2

International Affairs	26 673 600
-----------------------	------------

## PROGRAMME 3

Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	1 697 000
--	-----------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	4 122 200
---------------------------------	-----------

---

 35 230 600

## 3 — AFFAIRES MUNICIPALES

## PROGRAMME 1

Municipal Organization and Development	5 057 100
--	-----------

## PROGRAMME 2

Administrative and Financial Assistance and Supervision	51 608 800
---	------------

## PROGRAMME 3

Real Estate Assessment	17 729 200
------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	4 698 800
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 5

Fire Protection	5 432 000
-----------------	-----------

## PROGRAMME 6

Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	43 687 900
--	------------

## PROGRAMME 7

Financial Assistance to the Société d'aménagement de l'Outaouais	5 000 000
--	-----------

## PROGRAMME 8

Conciliation between Tenants and Landlords	5 401 600
--	-----------

## PROGRAMME 9

Housing Improvement	15 750 000
---------------------	------------

## PROGRAMME 10

Assistance for Building and Purchasing Dwellings	6 004 500
--	-----------

## PROGRAMME 11

Financial Assistance and Administrative Supervision with Regard to Housing Project Administration	55 677 400
---	------------

## PROGRAMME 12

Internal Management of the Société d'habitation  
du Québec

2 290 700

---

218 338 000

## 4 — AFFAIRES SOCIALES

## PROGRAMME 1

Family Income Supplement	10 080 400
--------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Social Aid	828 545 800
------------	-------------

## PROGRAMME 3

Health Assistance	38 482 100
-------------------	------------

## PROGRAMME 4

Contribution towards the School Property Taxes	22 859 800
--	------------

## PROGRAMME 5

Community Services	137 894 700
--------------------	-------------

## PROGRAMME 6

Support for Volunteer Organizations	1 549 800
-------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Consultation and Protection Services	110 475 200
--------------------------------------	-------------

## PROGRAMME 8

Rehabilitation	299 748 400
----------------	-------------

## PROGRAMME 9

Lodging	294 112 300
---------	-------------

## PROGRAMME 10

Social Services Equipment	55 773 300
---------------------------	------------

## PROGRAMME 11

Specialized and Ultra-specialized Care	1 150 967 700
--	---------------

## PROGRAMME 12

Extended Care	342 095 600
---------------	-------------



## PROGRAMME 13

Health Services Equipment	98 331 800
---------------------------	------------

## PROGRAMME 14

Contribution towards the Financing of the Health Insurance Plan	201 500 000
--	-------------

## PROGRAMME 15

Research	12 897 700
----------	------------

## PROGRAMME 16

Regional Coordination	15 178 700
-----------------------	------------

## PROGRAMME 17

Administration and Management	54 141 300	
	<hr/>	3 674 639 600

## 5 — AGRICULTURE

## PROGRAMME 1

Research and Instruction	15 231 100
--------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Farm Financing	35 444 600
----------------	------------

## PROGRAMME 3

Farm Production Assistance	106 717 400
----------------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Régie de l'assurance-récolte du Québec	5 978 500
--	-----------

## PROGRAMME 5

Farm Product Marketing	33 901 800
------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Régie des marchés agricoles du Québec	1 189 300
---------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Farm Income Stabilization Insurance	8 718 200
-------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 8

Internal Management and Support	31 249 300
---------------------------------	------------

---

 238 430 200

## 6 — ASSEMBLÉE NATIONALE

## PROGRAMME 1

Legislation	615 000
-------------	---------

## PROGRAMME 2

Internal Management and Support	15 193 000
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 3

The Public Protector	798 300
----------------------	---------

## PROGRAMME 4

The Auditor-General	3 446 000	
	<hr/>	20 052 300

## 7 — COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 1

Government Communications Networks and Facilities	27 546 500
---	------------

## PROGRAMME 2

Government Communications and Information	5 389 700
---	-----------

## PROGRAMME 3

Government Publishing	11 313 100
-----------------------	------------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	2 596 300
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 5

Bureau central de l'informatique	7 558 400
----------------------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Régie des services publics	1 872 300
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Development of Communications and Policies	3 242 200
--	-----------

## PROGRAMME 8

Cinema and Audio-visual Techniques	6 928 500
------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 9

Office de radio-télédiffusion du Québec	22 626 600
---	------------

---

89 073 600

## 8 — CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 1

Lieutenant-Governor's Office	383 900	
------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 3

Advisory Bodies to the Premier Ministre and the Conseil exécutif	18 049 600	
---	------------	--

## PROGRAMME 4

Coordination of Economic and Regional Development and Regional Development Projects	44 275 000	
--	------------	--

## PROGRAMME 5

Economic and Regional Planning, Consultation and Administration of the Office de planification et de développement du Québec	8 308 400	
--	-----------	--

## PROGRAMME 6

Consultation of Socio-economic Agencies	351 800	
---	---------	--

## PROGRAMME 7

Promotion of the Rights and the Status of Women	1 206 800	
	<hr/>	72 575 500

## 9 — CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAMME 1

Budget Management and Administrative Policy	3 951 100	
	<hr/>	3 951 100

# 10 — CONSOMMATEURS, COOPÉRATIVES ET INSTITUTIONS FINANCIÈRES

## PROGRAMME 1

Protection of the Public	5 382 300
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Control and Supervision of the Development of Enterprises	2 928 500
--	-----------

## PROGRAMME 3

Control, Supervision and Development of Financial Institutions	4 313 900
---	-----------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	5 142 100	
	<hr/>	17 766 800

## 11 — ÉDUCATION

## PROGRAMME 1

General Administration	51 032 500
------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Administration of the Educational System	31 425 400
--	------------

## PROGRAMME 3

Financial Assistance to Students	93 310 800
----------------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Public Elementary and Secondary Education	1 974 458 600
---	---------------

## PROGRAMME 5

Public College Education	501 664 100
--------------------------	-------------

## PROGRAMME 6

University Education	617 181 800
----------------------	-------------

## PROGRAMME 7

General, Social and Cultural Training for Adults	44 776 000
--	------------

## PROGRAMME 8

Private Education	142 520 600
-------------------	-------------

## PROGRAMME 9

Promotion of Sports	20 234 700
---------------------	------------

## PROGRAMME 10

Development of Recreational Activities	35 963 800
--	------------

## PROGRAMME 11

Vocational Training for Adults	69 766 700
--------------------------------	------------

## PROGRAMME 12

Organization and Regulation of Professions	1 862 400
--	-----------

---

 3 584 197 400

## 12 — FINANCES

## PROGRAMME 1

Economic and Fiscal Policies Studies	912 800
--------------------------------------	---------

## PROGRAMME 2

Management of Cash Funds and of the Public Debt	4 810 800
---	-----------

## PROGRAMME 3

Government Accounting	16 769 300
-----------------------	------------

## PROGRAMME 4

Contingency Account	142 759 700
---------------------	-------------

## PROGRAMME 5

Internal Management and Support	2 459 900
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Public Curatorship	2 216 300	
	<hr/>	169 928 800

## 13 — FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Personnel Management and Reorganization of Working Conditions in the Civil Service and Fringe Sectors	55 409 000
---	------------

## PROGRAMME 2

Superannuation Plans and Public Officers or Employees Group Life Insurance	11 658 000
---	------------

## PROGRAMME 3

Commission de la fonction publique	5 709 800	
	<hr/>	72 776 800



## 14 — IMMIGRATION

## PROGRAMME 1

Immigration	14 004 200	14 004 200
-------------	------------	------------

## 15 — INDUSTRIE ET COMMERCE

## PROGRAMME 1

Internal Management and Support	6 144 000
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Economic Research	1 422 000
-------------------	-----------

## PROGRAMME 3

Orientation and Development of Secondary Industries	71 095 500
---	------------

## PROGRAMME 5

Société de développement industriel du Québec	26 042 000
---	------------

## PROGRAMME 6

Société du parc industriel du centre du Québec	3 735 600
--	-----------

## PROGRAMME 7

Services to Commercial Establishments	872 000
---------------------------------------	---------

## PROGRAMME 8

Development of Maritime Fisheries	14 264 300
-----------------------------------	------------

## PROGRAMME 9

Central Statistics Services	4 744 300
-----------------------------	-----------

## PROGRAMME 10

Standardization and Specifications	681 800	129 001 500
------------------------------------	---------	-------------

## 16 — JUSTICE

## PROGRAMME 1

Operation of the Judicial System	46 952 000
----------------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Protection of Human Rights and Freedoms	2 738 400
---	-----------

## PROGRAMME 3

Internal Management and Support	13 732 900
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Custody of Prisoners and Detained Persons	49 889 700
---	------------

## PROGRAMME 5

Reintegration of Delinquents into Society	9 079 500
---	-----------

## PROGRAMME 6

Legal and Financial Aid	29 972 600
-------------------------	------------

## PROGRAMME 7

Official Registration	9 306 900
-----------------------	-----------

## PROGRAMME 8

Liquor Permit Control	5 004 000
-----------------------	-----------

## PROGRAMME 9

General Government Legal Service	10 210 700
----------------------------------	------------

## PROGRAMME 10

Penal Prosecutions	1 252 700
--------------------	-----------

## PROGRAMME 11

Criminal Prosecutions	7 945 600
-----------------------	-----------

## PROGRAMME 12

Coordination of Public Security Activities	5 089 600
--	-----------

## PROGRAMME 13

Standardization and Supervision of Police  
Operations

2 044 800

## PROGRAMME 15

Sûreté du Québec

140 792 900

## PROGRAMME 16

Inquiries and Scientific Specialist Assistance  
for Judicial Purposes

3 603 300

---

337 615 600

## 17 — REVENU

## PROGRAMME 1

Tax Administration

84 329 600

## PROGRAMME 3

Control of Games of Chance and Races

645 000

---

84 974 600

## 18 — RICHESSES NATURELLES

## PROGRAMME 1

Geological and Mineral Research	13 574 900
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Support and Supervision of the Mining Industry	13 714 200
--	------------

## PROGRAMME 3

Internal Management and Support	4 698 000
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 4

Surveys and Research	4 592 100
----------------------	-----------

## PROGRAMME 5

Improvement and Control of Water Resource Utilization	13 104 400
--	------------

## PROGRAMME 6

Studies and Research on Hydrocarbons and Electricity	13 992 800
---	------------

## PROGRAMME 7

Régie de l'électricité et du gaz	1 836 600
----------------------------------	-----------

---

65 513 000

## 19 — TERRES ET FORÊTS

## PROGRAMME 1

Forest Inventory	5 376 200
------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Reforestation	15 632 500
---------------	------------

## PROGRAMME 3

Forest Protection	16 293 500
-------------------	------------

## PROGRAMME 4

Forest Management	50 866 300
-------------------	------------

## PROGRAMME 5

Internal Management and Support	13 266 000
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Forestry Financing	728 700
--------------------	---------

## PROGRAMME 7

Management of Public Land	8 096 100
---------------------------	-----------

## PROGRAMME 8

Land Inventory and Survey	10 370 100
---------------------------	------------

---

120 629 400

## 20 — TOURISME, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAMME 1

Wildlife Management	23 603 300
---------------------	------------

## PROGRAMME 2

Promotion of Tourism	6 181 100
----------------------	-----------

## PROGRAMME 3

Development of Tourism	3 344 600
------------------------	-----------

## PROGRAMME 4

Vocational Training	7 571 700
---------------------	-----------

## PROGRAMME 5

Tourist and Recreational Facilities and Services	18 277 000
--	------------

## PROGRAMME 6

Operation of a Parks, Reserves, Tourist and Recreational Establishments Network	39 580 000
--	------------

## PROGRAMME 7

Internal Management and Support	11 736 500
---------------------------------	------------

---

110 294 200

## 21 — TRANSPORTS

## PROGRAMME 1

Land Transportation Systems	117 791 000
-----------------------------	-------------

## PROGRAMME 2

Information, Control and Safety	29 286 300
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 3

Road Construction	477 850 000
-------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Road Maintenance	283 620 700
------------------	-------------

## PROGRAMME 5

Internal Management and Support	37 461 800
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Commission des transports du Québec	7 334 800
-------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Maritime and Air Transportation	18 617 000
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 8

Government Air Transport	10 338 000
--------------------------	------------

## PROGRAMME 9

School Transportation	189 838 100
-----------------------	-------------

---

1 172 137 700

## 22 — TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

## PROGRAMME 1

Labour Relations	3 826 800
------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Labour Standards	365 800
------------------	---------

## PROGRAMME 3

Internal Management and Support	9 194 000
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 4

Manpower Services	31 029 400
-------------------	------------

## PROGRAMME 5

Student Placement and Local Initiatives	5 890 100
---	-----------

## PROGRAMME 6

Safety at Work and in Public Places	17 900 200
-------------------------------------	------------

## PROGRAMME 7

Building Contractors Vocational Qualifications	1 373 400
--	-----------

---

69 579 700



## 23 — TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

### PROGRAMME 1

Office Accommodation Supply	118 239 800
-----------------------------	-------------

### PROGRAMME 2

Management of Buildings	80 170 400
-------------------------	------------

### PROGRAMME 3

Supply	3 409 100
--------	-----------

### PROGRAMME 4

Internal Management and Support	4 062 200	
	<hr/>	205 881 500

## 24 — SERVICES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### PROGRAMME 1

Environmental Health	5 821 500
----------------------	-----------

### PROGRAMME 2

Assistance for Water Management	20 385 600
---------------------------------	------------

### PROGRAMME 3

Internal Management and Support	3 471 100	
	<hr/>	29 678 200
		<hr/>
		10 598 494 500